

**“ЭЧМИАДЗИН”
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ
ЭЧМИАДЗИНСКОГО КАТОЛИКОСАТА
(Август 2007 г.)**

ПАТРИАРШИЕ ЭНЦИКЛИКИ И БЛАГОСЛОВЕНИЯ

1. Энциклика Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, г-ну Завену Мсрляну по случаю его награждения орденом “Святой Саак – Святой Месроп”, 14 августа 2007 г., № 418 (с. 3-4).
2. Энциклика Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, Его Преосвященству епископу Норвану Закарян по случаю присуждения ему титула архиепископа, 20 августа 2007 г., № 761 (с. 5-6).
3. Энциклика Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, г-ну Карпису Назаряну по случаю его награждения орденом “Святой Григорий Просветитель”, 10 июля 2007 г., № 415 (с. 7-8).
4. Энциклика Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, г-ну и г-же Грачу и Сюзан Туфаянам по случаю их награждения орденом “Святой Григорий Просветитель”, 31 августа 2007 г., № 420 (с. 9-10).
5. Президент Американского университета Армении д-р Арутюн Арменян удостоен ордена “Святой Саак – Святой Месроп”, 18 августа 2007 г., (с. 11-12).
6. Три гобелена с портретами армянских католиков – в подарок Первопрестольному Святому Эчмиадзину, 22 августа 2007 г., (с. 13).
7. Послание соболезнования Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, по случаю кончины Жирайра Овнаняна, 18 августа 2007 г., (с. 14).
8. Послание соболезнования Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, по случаю кончины Эдуарда Исабекяна, 21 августа 2007 г., (с. 15).
9. Иеромонах Давид Карамян назначен заместителем редактора журнала “Эчмиадзин”, 25 июля 2007 г., (помещена также биография преподобного иеромонаха) – (с. 16).
10. Иеромонах Месроп Парсамян назначен заместителем канцлера Первопрестольного Святого Эчмиадзина (помещена также биография преподобного иеромонаха) – (с. 17).
11. Открытие дома молодежи имени Грача и Сюзан Туфаянов в городе Эчмиадзине, 31 августа 2007 г., (с. 18-19).

ПРОПОВЕДИ

12. Первая проповедь иеромонаха Партева Барсегяна в Кафедральном соборе Первопрестольного Святого Эчмиадзина, 5 августа 2007 г. (с. 20-23),
13. Проповедь Его Преосвященства епископа Норвана Закаряна в Кафедральном соборе Первопрестольного Святого Эчмиадзина на праздник Находки пояса Св. Богородицы, 26 августа 2007 г. (с. 24-26).

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

14. **ВАРДАН ДЕВРИКЯН** – Реликвия Ноева ковчега (литературоведческое исследование) – (с. 27-43).
15. **КНАРИК АВЕТИСЯН** – Иконография “Успения Св. Богородицы” в средневековом армянском искусстве (искусствоведческое исследование) – (с. 44-54).
16. **НАИРА СТЕПАНЯН** – Грехопадение с точки зрения православных отцов (богословское исследование)-(с. 55-64).
17. **ГРИГОР БРУТЯН** – О некоторых календарных параметрах из Харнахорана Ованнеса Саркавага (исследование по теории календаря)-(с. 65-76).
18. **ГАЙК АМБАРЦУМЯН** – Функционирование мотива в эпическом тексте (литературоведческое исследование) – (с. 77-82).
19. **ИЕРОМОНАХ ТАРОН ГУЛИКЯН** – Армянская община Мадраса и традиции “Аздара” (историковедческое исследование)-(с. 83-92).
20. **МКРТИЧ ДАНИЕЛЯН** – Причины принятия закона от 12 июня 1903 г. о конфискации имущества Армянской Церкви (историковедческое исследование)-(с. 93-98).
21. **АРМЕН ЕСАЯНЦ** – Ливанский период творчества Арутюна Каленца (искусствоведческое исследование)- (с. 99-107).
22. **АЕЛИТА ДОЛУХАНИЯН** – Книга Ф. Фейди “Христианские амулеты Армении” (филологическое исследование) – (с. 108-119).
23. **ВАЧЕ ЕПРЕМЯН** – Духовная родина и цивилизация (историковедческое исследование)-(с. 120-126).
24. **МАРАТ АЙРАПЕТЯН** – Развитие важнейших тенденций западноевропейского ораториального плача 20-го века в оратории Эдуарда Айрапетяна “1915” (музыковедческое исследование)-(с. 127-130).

РЕЦЕНЗИЯ

25. **АШОТ АЙРУНИ** – Новое научное исследование о Лепсиусе-теологе (о книге Андреаса Баумана “Восток для Христа. Иоанес Лепсиус- биография и миссиология”, Гисен, 2007 г.)- (с. 131-134).

В СВЯТОМ ПЕРВОПРЕСТОЛЕ И В ЕПАРХИЯХ

26. В Кафедральном Соборе Первопрестольного Святого Эчмиадзина отслужил Св. Литургию Обета новоизбранный предводитель Армянской епархии Франции Его Преосвященство епископ Норван Закарян, 26 августа 2007 г. (с. 135).
27. **ЛИЛИТ АНТОНЯН** – Украшения и сокровища Армении в Лионе (выставка армянского искусства в Лионе)- (с. 136-138).
28. Саммит Национальных комитетов экуменического церковного Ссудного Фонда в Цахкадзоре, 26 августа 2007 г. (с. 139-140).

Известия из Гугарской епархии

29. Церемония основания дома молодежи в Ванадзоре, 30 августа 2007 г. (с. 141-142).
30. Освящены два колокола монастыря Ахпат, 7 августа 2007 г. (с. 142).
31. Освящена часовня Св. Ованес в селе Варденик, 27 августа 2007 г. (с. 143).
32. Заново освящена церковь Св. Минас в селе Бежано (Джавахк), 17 августа 2007 г. (с. 144).

Известия из армянской общины Индии

33. Праздник Успения Св. Богородицы в церкви Св. Богородицы в городе Сайдабаде, 12 августа 2007 г. (с. 145).
34. Празднование 60-летия Независимости Республики Индия в армянской Филантропической семинарии в Калькутте, 15 августа 2007 г. (с. 146).

АУДИЕНЦИИ В ПЕРВОПРЕСТОЛЬНОМ СВЯТОМ ЭЧМИАДЗИНЕ

35. Аудиенция у Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян делегации участников IV Всеармянских игр из Аргентины, 18 августа 2007 г. (147).
36. Аудиенция у Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян учителей армянской диаспоры, 22 августа 2007 г. (с. 147-148).
37. Аудиенция у Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян участников IV Всеармянских игр, прибывших из Вены, 22 августа 2007 г., (с. 148).
38. Аудиенция у Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян членов Совещательного Совета руководителей органов государственной власти, осуществляющих руководство государственного материального запаса стран членов СНГ, 23 августа 2007 г. (с. 148-149).
39. Аудиенция у Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян членов Всемирного комитета Всеармянских игр, 23 августа 2007 г. (с. 149).
40. Краткие церковные новости. Информация о Святых Литургиях, проповедях и других церемониях в Кафедральном соборе в Первопрестольном Святом Эчмиадзине в течение августа 2007 г. (с. 150).

“ETCHMIADZIN”
OFFICIAL MONTHLY REVIEW OF
HOLY ETCHMIADZIN
(August 2007)

PONTIFICAL ENCYCLICALS AND LETTERS OF BLESSING

1. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Mr. Zavan Mesrlan, on the occasion of his decoration with the Medal of “St. Sahak – St. Mesrop”, August 14, 2007, no. 418 (p. 3-4).
2. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to His Grace Bishop Norvan Zakarian on the occasion of his elevation to the rank of archbishop, August 20, 2007, no. 761 (p. 5-6).
3. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Mr. Karpis Nazarian, on the occasion of his decoration with the Medal of “Saint Gregory the Illuminator”, July 10, 2007, no. 415 (p. 7-8).
4. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Mr. and Mrs. Hratch and Suzan Toufayan, on the occasion of their decoration with the Medal of “Saint Gregory the Illuminator”, August 31, 2007, no. 420 (p. 9-10).
5. Decoration of Mr. Haroutiun Armenian, President of the American University of Armenia, with the Medal of “St. Sahak – St. Mesrop”, August 18, 2007, (p. 11-12).
6. Three tapestries portraying His Holiness Karekin II were presented to the Mother See of Holy Etchmiadzin, August 22, 2007, (p. 13).
7. Message of Condolence of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians on the occasion of the passing away of Mr. Zhirair Hovnanian, August 18, 2007, (p. 14).
8. Message of Condolence of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians on the occasion of the passing away of Mr. Edward Isabekian, August 21, 2007, (p. 15).
9. Nomination of Rev. Fr. David Karamian as Deputy Chief Editor of “Etchmiadzin” monthly, July 25, 2007 (biography of Fr. David Karamian) (p. 16).
10. Nomination of Rev. Fr. Mesrop Parsamian as Deputy Chancellor of the Mother See of Holy Etchmiadzin, July 25, 2007 (biography of Fr. Mesrop Parsamian) (p. 17).
11. Inauguration of “Hratch and Suzan Toufayan” Youth Center in Etchmiadzin, August 31, 2007, (p. 18-19).

SERMONS

12. The first Sermon of Rev. Fr. Parhev Barseghian delivered in the Cathedral of Holy

Etchmiadzin during the celebration of Divine Liturgy August 5, 2007 (p. 20-23).

13. Sermon delivered by His Grace Bishop Norvan Zakarian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of Divine Liturgy on the Feast of the Discovery of Holy Virgin Mary's girdle, August 26, 2007 (p. 24-26).

HISTORICAL AND PHILOLOGICAL STUDIES

14. **VARDAN DEVRIKYAN** – The Relic of Noah's Ark (art research) – (p. 27-43).
15. **KNARIK AVETISSYAN** – The Iconography of "Holy Virgin's Dormition" in the Armenian Medieval Art (art research) – (p. 44-54).
16. **NAIRA STEPANYAN** – Commitment of a Sin from the Orthodox Fathers' Viewpoint (theological research) – (p. 55-64).
17. **GRIGOR BRUTYAN** – Some Parameters of the Calendar in the "Kharnokhoran" of Hovhannes Sarkavag (research on the theory of calendar) – (p. 65-76).
18. **HAYK HAMBARDZUMYAN** – The Motive Functionality in Narrative Texts (literary research) – (p. 77-82).
19. **REV. FR. TARON GHULIKYAN** – The Armenian Community of Madras and Contributions of "Azdarar" (historical research) – (p. 83-92).
20. **MKRTICH DANIELYAN** – Reasons of Adopting the June 12, 1903 Edict on Confiscating the Property of the Armenian Church (historical research) – (p. 93-98).
21. **ARMEN YESAYANTS** – The Lebanese Period of Haroutiun Kalents' Works (art research) – (p. 99-107).
22. **AELITA DOLUKHANYAN** – F. Feydit "Amulets of Christian Armenia" (philological research) – (p. 108-119).
23. **VACHE YEPREMYAN** – Spiritual Fatherland and Civilization (historical research) – (p. 120-126).
24. **MARAT HAYRAPETYAN** – The Development of the Most Important Intentions in Eastern-European Oratorio Lamentation of the 20th Century in "1915" Oratorio by Edward Hayrapetian (musicological research) – (p. 127-130).

LITERARY REVIEW

25. **ASHOT HAYROUNI** – A New Scientific Research about Lepsius, a theologian and missiologer (on the book "The East for Christ. Johannes Lepsius – Biography and Missiology, Giessen, 2007" by Andreas Baumann) - (p. 131-134).

IN THE MOTHER SEE AND THE DIOCESES

26. Divine Liturgy of Oath celebrated by His Grace Bishop Norvan Zakarian, newly

elected Primate of the Armenian Diocese of France in the Cathedral of Holy Etchmiadzin, August 26, 2007 (p. 135).

27. **LILIT ANTONYAN** – Ornaments and Treasures of Armenia in Lyon (Armenian art exhibition in Lyon) - (p. 136-138).
28. Summit of ECLOF National Committees in Tsaghkadzor, August 26, 2007 (p. 139-140).

In the Diocese of Gougark

29. Blessing of the Youth Center Foundation in Vanadzor, August 30, 2007, (p. 141-142).
30. Consecration of the two Bells of Haghpats Monastery, August 7, 2007 (p. 142).
31. Consecration of St. Hovhannes Chapel in Vardanik, August 27, 2007 (p. 143).
32. Re-Consecration of St. Minas Church of village Bezhano (Javakh), August 17, 2007 (p. 144).

In the Armenian Community of India

33. The Feast of Assumption in the Holy Mother of God Church of Saydabad, August 12, 2007 (p. 145).
34. Celebration of the 60th Independence Anniversary of the Republic of India in the Armenian Philanthropic Academy of Calcutta, August 15, 2007 (p. 146).

AUDIENCES AT THE MOTHER SEE

35. Audience granted by His Holiness Karekin II to the Argentinean delegation that had come to participate in the 4th Pan-Armenian Games, August 18, 2007 (p. 147).
36. Audience granted by His Holiness Karekin II to the Armenian teachers of Diaspora, August 22, 2007 (p. 147-148).
37. Audience granted by His Holiness Karekin II to the delegation from Vienna that had come to participate in the 4th Pan-Armenian Games, August 22, 2007 (p. 148).
38. Audience granted by His Holiness Karekin II to the members of Consultative Council of state authority leaders managing the state material stores in CIS countries, August 18, 2007 (p. 147).
39. Audience granted by His Holiness Karekin II to the World Committee members of Pan-Armenian Games, August 23, 2007 (p. 149).
40. Brief Church News. Information about the Divine Liturgies, sermons and other services held at the Mother See and the Cathedral of Holy Etchmiadzin during August 2007 (p. 150).

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԴԱԿՆԵՐ ԵՎ ՕՐՀՆՈՒԹՅԱՆ ԳՐԵՐ

ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ Կոնդակը Զավեն Մարյանին «Ս. Սահակ - Ս. Մեսրոպ» շքանշանով պարգևատրելու մասին	3
ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ Կոնդակը Տ. Նորվան եպիսկոպոս Զաքարյանին արքայության պատիվ շնորհելու մասին	5
ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ Կոնդակը Կարպիս Նազարյանին «Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ» շքանշանով պարգևատրելու մասին	7
ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ Կոնդակը Հրաչ և Սյուզան Թուֆայաններին «Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ» շքանշանով պարգևատրելու մասին	9
«Ս. Սահակ - Ս. Մեսրոպ» շքանշան Հայաստանի Ամերիկյան Համալսարանի նախագահ դոկտ. Հարություն Արմենյանին	11
Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսների պատկերներով երեք գոբելեններ՝ նվեր Մայր Աթոռին	13
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի ցավակցական գիրը Ժիրայր Հովնանյանի մահվան առթիվ	14
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի ցավակցական գիրը Էդուարդ Իսաբեկյանի մահվան կապակցությամբ	15
Տ. Դավիթ աբեղա Քարամյանը նշանակվել է «Էջմիածին» ամսագրի փոխխմբագիր	16
Տ. Մեսրոպ աբեղա Պարսամյանը նշանակվել է Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնի փոխղեկնապետ	17
Էջմիածին քաղաքում բացվեց «Հրաչ և Սյուզան Թուֆայան» Հայորդյաց տունը	18

ՔԱՐՈԶԽՈՍԱԿԱՆ

Տ. Պարթև աբեղա Բարսեղյանի անդրանիկ քարոզը՝ խոսված Ս. Էջմիածնի Մայր Տաճարում մատուցված Ս. Պատարագին	20
---	----

Տ. Նորվան եպիսկոպոս Զաքարյանի քարոզը՝ խոսված Ս. Էջմիածնի Մայր Տաճարում Տիրամոր Գոտու Գյուտի տոնին մատուցված Ս. Պատարագին	24
--	----

ՊԱՏՄԱ-ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

ՎԱՐԴԱՆ ԴԵՎՐԻԿՅԱՆ - Նոյյան տապանի մասունքը	27
ՔՆԱՐԻԿ ԱՎԵՏԻՍՅԱՆ - «Աստվածամոր ննջի» պատկերագրությունը հայ միջնադարյան արվեստում	44
ՆԱԻՐՈՒՀԻ ՍՏԵՓԱՆՅԱՆ - Մեղսագործությունը ուղղափառ (օրթոդոքս) հայրերի տեսանկյունից	55
ԳՐԻԳՈՐ ԲՐՈՒՏԵԱՆ - Յովհաննէս Սարկաւագի Խառնախորանում առկա օրցուցային որոշ մակաչափերի մասին	65
ՀԱՅԿ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄՅԱՆ - Մոտիվի գործառնականությունը վիպական տեքստում	77
ՏԱՐՈՆ ԱԲԵՂԱ ՂՈՒԼԻԿՅԱՆ - Մադրասի հայկական գաղութը և «Ազդարար»-ի ավանդները	83
ՄԿՐՏԻՉ ԴԱՆԻԵԼՅԱՆ - Հայոց Եկեղեցու ունեցվածքը բռնագրավելու մասին 1903 թ. հունիսի 12-ի օրենքի ընդունման պատճառները	93
ԱՐՄԵՆ ԵՍԱՅԱՆՑ - Հարություն Կալենցի ստեղծագործությունների լիբանանյան շրջանը	99
ԱԵԼԻՏԱ ԴՈԼՈՒԽԱՆՅԱՆ - Ֆ. Ֆեյդիի «Հայաստանի քրիստոնեական հմայիլները» աշխատությունը	108
ՎԱԶԵ ԵՓՐԵՍՅԱՆ - Հոգևոր հայրենիք և քաղաքակրթություն	120
ՄԱՐԱՏ ՀԱՅՐԱՊԵՏՅԱՆ - 20-րդ դարի արևմտաեվրոպական օրատորիալ ողբի կարևորագույն միտումների զարգացումը Էդուարդ Հայրապետյանի «1915» օրատորիայում	127

ԳՐԱԽՈՍՈՒԹՅՈՒՆ

ԱՇՈՏ ՀԱՅՐՈՒՆԻ - Նոր գիտական ուսումնասիրություն Լեփսիուս առաքելաբանի և աստվածաբանի մասին	127
--	-----

ՄԱՅՐ ԱԹՈՌՈՒՄ ԵՎ ԹԵՄԵՐՈՒՄ

Ս. Էջմիածնի Մայր Տաճարում ուխտի Պատարագ մատուցեց Ֆրանսիայի հայոց թեմի նորընտիր առաջնորդը	135
ԼԻԼԻԹ ԱՆՏՈՆՅԱՆ - Հայաստանի զարդերն ու գանձերը Լիոնում	

(Ors et trésors d'Arménie)	136
Լուրեր Գուգարաց թեմից	
Հայորդյաց տան հիմարկեք Վանաձորում	141
Օծվեցին Հաղպատավանքի երկու զանգերը	142
Օծվեց Վարդենիկի Ս. Հովհաննես մատուռը	143
Վերածվեց Բեժանո գյուղի Սուրբ Մինաս եկեղեցին	144
Լուրեր Հնդկաստանի հայ համայնքից	
Ս. Աստվածածնի Վերափոխման տոնը հնդկահայ գաղութում	145
Հնդկաստանի Հանրապետության անկախության 60-ամյակը Կալկաթայի հայոց Մարդասիրական ճեմարանում	146
ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ՄԱՅՐ ԱԹՈՌՈՒՄ	
Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Վեհափառ Հայրապետն ընդունեց 4-րդ Համահայկական խաղերին մասնակցելու եկած Արգենտինայի պատվիրակությանը	147
Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց սփյուռքահայ ուսուցիչներին ..	147
Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց 4-րդ Համահայկական խաղերին մասնակցող Վիեննայի պատվիրակությանը	148
Վեհափառ Հայրապետն ընդունեց ԱՊՀ երկրների պետական նյութական պահուստի կառավարումն իրականացնող պետական իշխանության մարմինների ղեկավարների Խորհրդակցական խորհրդի անդամներին	148
Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց Համահայկական խաղերի համաշխարհային կոմիտեի անդամներին	149
Եկեղեցական բեմ. լուրեր	150
“Эчмиадзин” официальный журнал Эчмиадзинского Католикосата	151
“Etchmiadzin” official monthly of Holy Etchmiadzin	154